mini-COMO: La abogacía por Linux

Paul L. Rogers, Paul.L.Rogers@li.org
Traducido por Mauricio Rivera Pineda, rmrivera@hotmail.com v0.3, 13 Noviembre de 1996. Traducido en Febrero del 97.

Este documento provee sugerencias acerca de cómo la comunidad de Linux puede abogar efectivamente por el uso de Linux.

1 Acerca de este documento

Este es el COMO para la Defensa de Linux y tiene la intención de proveer pautas e ideas para apoyar sus esfuerzos de defensa de Linux.

Este COMO fue inspirado por Jon *maddog* Hall cuando respondió a una demanda de guías para defender a Linux durante las actividades del *Día de la Red del 96* (*NetDay96*, http://www.netday96.com. El respondió positivamente a estas guías y observó que ellas eran la base de una lista de "normas de conducta" que podrían beneficiar la comunidad de Linux.

El autor y mantenedor del COMO para la Defensa de Linux es Paul L. Rogers, Paul.L.Rogers@li.org. los comentarios y adiciones que se propongan serán bienvenidos.

Si necesita saber más acerca del Proyecto de Documentación de Linux o acerca de los COMOs de Linux, siéntase libre de contactar[1] al supervisor: Greg Hankins, gregh@sunsite.unc.edu.

Greg Hankins publicará cada mes este documento en varios grupos de noticias nacionales e internacionales.

2 Información sobre derechos reservados de autor.

Cualquier copia literal puede reproducirse o distribuirse en cualquier medio físico o electrónico sin permiso expreso del autor.

Las traducciones igualmente son permitidas sin el permiso expreso si éstas incluyen una nota acerca de quién lo tradujo.

Pueden agregarse citas cortas sin el consentimiento previo del autor.

Los Trabajos derivados y distribuciones parciales del COMO de Defensa de Linux deben acompañarse ya sea con una copia literal de este archivo o con un apuntador hacia una copia literal .

La redistribución comercial es permitida y alentada; sin embargo, al autor le gustaría ser notificado de tales distribuciones.

En resumen, deseamos promover la diseminación de esta información a través del mayor número posible de canales. Sin embargo, deseamos retener los derechos de autor de los documentos de COMO, y nos gustaría ser notificados de cualquier plan de redistribuir los COMOs.

Más aún, queremos que toda la información provista en los COMOs sea diseminada. Si usted tiene preguntas, por favor contacte a Greg Hankins, el coordinador de los COMOs de Linux, en esta dirección: gregh@sunsite.unc.edu.

[1] En el caso de la comunidad hispanoparlante, los contactos específicos son: Juan José Amor, jjamor@infor.es (*LuCAS*) y Francisco. J. Montilla, pacopepe@insflug.org (*INSFLUG*).

3 Introducción

La comunidad de Linux ha sabido por algún tiempo que para muchas aplicaciones, Linux es un producto estable, fiable, robusto (aún cuando no perfecto). Desafortunadamente, hay todavía mucha gente, incluyendo tomadores de decisiones claves, que no son conscientes de la existencia de Linux ni de sus capacidades.

Si Linux y los muchos otros componentes que conforman una distribución de Linux han de lograr su máximo potencial, es crítico que nosotros lleguemos a los usuarios posibles y defendamos (siendo muy cuidadosos de no prometer demasiado) el uso de Linux para las aplicaciones apropiadas.

La razón por la cual muchos productos comerciales han tenido éxito en el mercado no es tanto por la superioridad técnica como por las habilidades publicitarias de la compañía.

Si usted goza con el uso de Linux y le gustaría contribuir de alguna manera con la comunidad de Linux, por favor considere la posibilidad de actuar de acuerdo con alguna o algunas de las ideas expresadas en este COMO y así ayude a otros a aprender más acerca de Linux.

4 Información Relacionada

Lars Wirzenius tiene también algunos pensamientos `http://www.iki.fi/liw/texts/advocating-linux.html` acerca de cómo promover el uso de Linux.

El propósito de *Linux International* `http://www.li.org` es promover el desarrollo y el uso de Linux.

El *Linux Documentation Project* (Proyecto para la Documentación de Linux) `http://sunsite.unc.edu/mdw/linux.html` es un recurso de valor incalculable para los promotores de Linux.

El propósito de *Linux Advocacy Project* (Proyecto para la Defensa de Linux) `http://www.10mb.com/linux/` es el de alentar a los desarrolladores de aplicaciones comerciales de proveer versiones nativas en Linux de su software.

El programa de *Linux CD and Support Giveaway* `http://emile.math.ucsb.edu:8000/giveaway.html` está ayudando a que Linux esté disponible en mayor número, por medio de la acción de alentar la reutilización de los CD-ROMs de Linux.

Specialized Systems Consultants, Inc. (SSC) publica *The Linux Journal* (el Diario de Linux) `http://www.ssc.com/lj/` así como la *Linux Gazette* `http://www.ssc.com/lg/`, un periódico electrónico en línea.

5 Promoción del uso de Linux

- Comparta sus experiencias personales (buenas o malas) con Linux. Todo el mundo sabe que el software tiene errores y limitaciones y si sólo tenemos comentarios resplandecientes acerca de Linux, no etaríamos siendo honestos. A mí me encanta comentarle a la gente acerca de mis cuatro reinicializadas (de tres programadas) del sistema en tres años.
- Si alguien tiene un problema que Linux puede resolver, ofrézcale proveerle referencias hacia la información apropiada (páginas web, artículos de revistas, libros, consultores, etc....). Si no ha, de hecho, llevado a cabo la solución propuesta, exprésese en tal sentido.
- Ofrezca su ayuda a quien que esté comenzando a usar Linux.
- Trate de responder a algún novato de las listas de noticias. Busque las preguntas difíciles, puede ser el único que responda, aprendiendo mucho en el proceso. Sin embargo, si no se tiene la confianza de poder responder con la solución correcta, busque a alguien más que sí pueda.

- Busque pequeñas firmas desarrolladoras de software y ofrézcales realizar una presentación acerca de Linux.
- Si la oportunidad se presenta, haga una presentación al grupo de Informática de su empleador.
- Si necesita una aplicación que no esté soportada por Linux, contacte con el vendedor y pídale una versión nativa de Linux.
- Participe en eventos de la comunidad como el *NetDay96* `http://www.netday96.com`. Manteniendo como prioridad la de contribuir con el éxito del evento, use la oportunidad para permitir que otros conozcan lo que Linux puede hacer por ellos.
- Considere siempre los puntos de vista de la persona a quien le esté ”vendiendo” Linux. Apoyo, fiabilidad, interoperabilidad y costo son factores que un tomador de decisiones debe tener en cuenta. De los anteriores puntos, el costo es usualmente la parte menos importante de la ecuación.
- Haga notar que la producción de software disponible gratuitamente toma lugar en un ambiente de colaboración abierta entre ingenieros de sistemas, programadores, escritores, probadores alfa y beta y usuarios finales, lo cual frecuentemente da como resultado productos robustos y bien documentados tales como `Emacs`, `Perl` y el núcleo de Linux.
- Comunique los esfuerzos exitosos en la promoción de Linux a *Linux International* (`li@li.org`) y organizaciones similares.
- Busque un nuevo hogar para los CD-ROMs y libros de Linux que ya no necesite. Dónelos a alguien interesado en Linux, una biblioteca pública o un club escolar de computación. Un libro y su CD-ROM sería muy apropiado para una biblioteca. En todo caso, por favor asegúrese de no violar derechos de autor al hacer público el CD-ROM. Informe también a las directivas de la biblioteca que el material en CD-ROM es distribuible de forma gratuita. Haga un seguimiento para asegurarse de que quede disponible en los armarios.

6 Normas de Conducta

- Como representante de la comunidad de Linux, participe en las listas de correos y las discusiones de los grupos de noticias con actitud profesional. Huya del uso de lenguaje vulgar y las ofensas personales. Considérese a sí mismo como miembro virtual de la corporación, teniendo al Sr. Torvalds como director de la misma. Sus palabras podrán tanto enaltecer como degradar la imagen que el lector se forme de la comunidad Linux.
- Evite las exageraciones y las pretensiones sin fundamento a toda costa. No es profesional y generará discusiones improductivas.
- Una respuesta meditada y bien razonada no sólo proveerá conocimiento profundo a los lectores; también incrementará el respeto por su conocimiento y sus habilidades.
- No muerda el anzuelo si lo incitan a la guerra verbal. Muchas veces esto degenera en argumentos del tipo ”Mi sistema operativo es mejor que el suyo”. Describamos en forma precisa las capacidades de Linux y dejémoslo ahí.
- Recuerde siempre que si insulta o le falta el respeto a alguien, su experiencia negativa puede llegar a ser compartida con muchos otros. Si llega a ofender a alguien, por favor trate de reparar su acción.
- Céntrese en lo que Linux tiene para ofrecer. No hay necesidad de vejar a la competencia. Contamos con un producto bueno y sólido que se sostiene por sí mismo.
- Respete el uso de otros sistemas operativos. Es cierto que Linux es una plataforma maravillosa, pero ella no necesariamente satisface las necesidades de todo el mundo.

- Refiérase a cualquier otro producto por su propio nombre. No se gana nada intentando ridiculizar una compañía o sus productos usando ºrtografías creativas”. Si esperamos respeto por Linux, entonces debemos respetar a los otros productos.
- Dé crédito a quien es debido. Linux es tan sólo el núcleo. Sin los esfuerzos del proyecto *GNU*, *MIT*, Berkeley y muchos otros muy numerosos para ser mencionados, el núcleo de Linux no sería útil para la mayoría.
- No insista en que Linux es la única respuesta para una aplicación particular. Así como la comunidad de Linux venera la libertad que Linux les provee, las soluciones únicas basadas en Linux coartaría a otros su libertad.
- Habrá casos en los que Linux no es la respuesta. Sea el primero en reconocerlo y ofrezca otra solución.

7 Grupos de Usuarios

- Participe en grupos locales de usuarios. Si no existe en su región, inicie uno.
- Provea de conferenciantes a las organizaciones interesadas en Linux.
- Expida comunicados de prensa acerca de sus actividades para los medios de comunicación locales.
- Discuta el COMO de la Defensa de Linux en una reunión. Promueva discusiones y aliente la propuesta de nuevas ideas.

8 Reconocimientos

El siguiente reconocimiento y agradecimiento va por todos los que contribuyeron, incluyendo:

- Jon ”maddog” Hall `maddog@zk3.digital.com`
- Greg Hankins `gregh@cc.gatech.edu`
- Eric Ladner `eladner@goldinc.com`
- Martin Michlmayr `tbm@sypher.com`
- C. J. Suire `suire@datasync.com`
- Lars Wirzenius `liw@iki.fi`

9 Anexo: El INSFLUG

El *INSFLUG* forma parte del grupo internacional *Linux Documentation Project*, encargándose de las traducciones al castellano de los Howtos (Comos), así como la producción de documentos originales en aquellos casos en los que no existe análogo en inglés.

En el **INSFLUG** se orienta preferentemente a la traducción de documentos breves, como los *COMOs* y *PUFs* (**P**reguntas de **U**so **F**recuente, las *FAQs*. `:)`), etc.

Diríjase a la sede del INSFLUG para más información al respecto.

En la sede del INSFLUG encontrará siempre las **últimas** versiones de las traducciones: `www.insflug.org`. Asegúrese de comprobar cuál es la última versión disponible en el Insflug antes de bajar un documento de un servidor réplica.

Se proporciona también una lista de los servidores réplica (*mirror*) del Insflug más cercanos a Vd., e información relativa a otros recursos en castellano.

Francisco José Montilla, `pacopepe@insflug.org`.